



## ವಿರಹ ಮುಲನ

କୁଗଳୁ ପଲସେ ହୋଇବ ନ୍ୟୁସିଫିକ ବିଦ୍ୟମାନ ଏଲ୍ଲରିଗେ ତିଳି  
ସଂଗଠିତୀୟ ଆଗିଦେ । ଅମୁକାଲାଦ ପରିସରପାନ୍ତ ମୁଦୁକିଶୋଇଦୁ  
ତାପୁ ଇନ୍ଦ୍ର ନେତୀଯିଙ୍କ ବହୁଦୂର, ନନ୍ଦି-କତ୍ତଳୀଗଳ୍ଲା ଦାଟି, ବିନ୍ଦ  
ବିନ୍ଦଗଳ୍ଲା ଦାଟି ହୈଁଗଳୁ ପଲସେ ବରୁତ୍ତିବେ । ହାଗେ ପଲସେ ବିନ୍ଦରା  
ତାପୁ ବିଟ୍ଟୁ ବିନ୍ଦ ପରିସରପାନ୍ତ ନେନେଯୁତ୍ତ ଲୁ ଜୁରୁତ୍ତିବେ ଏଣ୍ଣ ବୈକେ ।  
ଅମୁଦରିଂଦରେ ତାପୁ ବିନ୍ଦ କେଲସାଦ ମେଲେ ଅଧିର ଗାଢ଼ୁକଷ୍ଟି  
ମୋଟ୍ଟେ ଜିଟ୍ଟୁ ସଂକତିଯିନ୍ଦ୍ର ବେଳୀକିର ମେଲେ ମରିଛ ତମ୍ଭ ମୂଳ ନେଲେଗେ  
ଅପ୍ପ ହେଲିରୁଗିଥିବେ । ହୈଁଗଳୁ ମନଦାଳଦଲ୍ଲ, ଅପ୍ଗାଳ ଅଶବ୍ଦି  
ଜୀବଚୋଳଗଲ୍ଲା ତାପୁ ଅଗଲି ବିନ୍ଦ ତମ୍ଭ ମୂଳ ନେଲେଯ ନେନ୍ଦ୍ର  
ଜୀଵତ୍ତବାଗି ହୁଦୁକିରୁଥିଦେ । ହୈଁଗଳୁ ଦ୍ୟୁମିକବାଗି ମାତ୍ର ତମ୍ଭ  
ମୂଳ ପରିସରପାନ୍ତ ଅଗଲି ବୁଦିପେ ଅଷ୍ଟେ । ତମ୍ଭ ଡକମନଦିଲ୍ଲ ଅପ୍ପ  
ଏବଂ ତମ୍ଭ ମୂଳପାନ୍ତ ଅଗଲିରିଲ୍ଲ ଏବଂ ତିଳିଯୁତ୍ତିଦେ । ଇଲ୍ଲୋଦୁ  
ଚମତ୍କାରିବିଦେ । ଅଗଲିଦେ, ଅଗଲିଦ୍ଦନ୍ତ ନେନେଯୁବଦୁ ଶାନ୍ତିବିଲ୍ଲପଲ୍ଲବେ?  
ଅଗଲିଦେ ନେନେଯୁବିକେ ଇଲ୍ଲ । ନେନେଯୁଦ ପୃଷ୍ଠାମିଲାନବିଲ୍ଲ  
ନେନେଯୁବିଦୁନ୍ତୁବ ଧ୍ୟାନ ସମୀପଦ ଅନ୍ତମୁଖୀଯାଦ ମନୋଧର୍ମ  
ମତ୍ତୁ ଅଗଲିକେ ଏନ୍ଦ୍ରପ ବିହିମୁଖୀ ଚକ୍ରପଟ୍ଟି ଚାନ୍ଦରୋଳଗୋନ୍ଦ  
ମୁଦୁକିଶୋଇଦେ । ଇପୁ ପରଶର ଅଗଲିଲ୍ଲ । ଅଗଲିଦିଂତ ଇନ୍ଦ୍ରରୁ ଅଗଲିଲ୍ଲ  
କୁ ପୃଷ୍ଠାମିଲାନଦ ଅନୁଭବପ ବଦୁକିନ ଜୀବାଳାହେବିଲ୍ଲ ନେନ୍ଦ୍ର  
ତୈରୁତ୍ତିଦେ । ପଲସେ ବରୁପ ହୈଁଗରି କୁତ୍ର କୁ ନିଜ ତିଳିଦିଲ୍ଲେ ।

పుతులవలది విషయపేందరే, అగలేకి మత్తు పునమిలున - భక్తియ  
పరిభూతియే ఆగిరువుదు. కైనుడద దొడ్డ ప్రతిశీలి అశ్వమహాబేచి  
తాను తన్న జీవమల్లి కాచుఫునన్ను నేనేయువున్న హిండగలిద సలగ  
తన్న ఏండ్రువ నేనేవలె నేనేవెయ్యా నిష్పు ఎదు అంద్రుకెవాణి  
లాపమసుత్తాళి. సలగ, హిండన్ను అగలదే అదక్కి తన్న ఏకాంగితనద  
తభ్యలితనద అరివాగదు. హిండన్ను అగలువచున్న తన్న ఏండ్ర, తన్న  
హిండు, తాను ఇవేలు అఖిండవాగి బందాగిత్తు. అఖిండితయి ఆ  
భావదల్లి తాను బేరే, తనగోందు బేరెయి ఆద వ్యక్తిక్కువిదే ఎంబ  
భావసేయే ఉండకాగిరిల్లి. అదొందు ముగ్గ బాల్యవాగిత్తు.  
యావుదో కారణింద హిండన్ను ఆనే ఆగలజేకాగి బంతు. ఆగలద  
అనగే ఈ బంకితన అశహజవాదద్దు; ఏలక్ష్మివాదద్దు ఎంబ అరివ,  
అపాయికారియు ఆదద్దు ఎంబ అరివ ఇవేలు ఉండకాగివే. ఆగ,  
తాను ఆగలి బంద తన్న ఏండ్రుద నేనెపు తన్నోళగింద లత్కటమాగి  
ఒత్తిరిచి బుదినే.

ಬದುಕಿನಲ್ಲಿ ಅಗಲುವಿಕೆ ಅನಿವಾರ್ಯವೆನ್ನಬಹುದು. ಅಥವಾ ಬದುಕಿಂದರೇ ಆಗಲಿಕೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಹೊಕ್ಕಳ ಬಳಿ, ತುಂಡರಿಸಿ ಮಗು

బేపడదలేచేకు. బేపడట్లు తన్న ప్రతీక అస్తిత్వమన్నా అదర యాతనెయిన్ను - స్వల్పమట్టిగే తన్న ప్రతీక అస్తిత్వమన్నా అనుభవిసలేచేకు. యాతనెయి కారణందలో, తాను పడేద ప్రతీక అస్తిత్వమ అనుభవమన్ను సంచాషిస్తు దఖాగియొ ప్రత్యుత్తమవాగియొ జిడ్జు సేగే యోవాగియొ కాశిసువుదు. అగలికేయ నోపు తీవ్రవాడంతే తాను యావుదరింద అగలి బందనో అదర నెనపూ అష్టే తీవ్రవాగి మేలేఖువుదు. ఇదొందు సోఱిగి అగలికేయ నోపు అగలి బందుదర నెనపున్న లిధ్వద్ధగోళిశుమ సోఱిగి! నమ్ములగే నడెయివ ఈ సోఱిగవస్తు భుజి ఎన్నువే.

ಅಕ್ಕ, ಲೋಕದ ಜೊತೆ ಮಾತಾಪುತ್ರಿಭ್ರ. ತನ್ನ ಇವ್ವಂದೆವದ ಜೊತೆ ಮಾತಾಪುತ್ರಿಭ್ರಳ್ಳ. ನಿಜ ಅದರೆ ತನ್ನ ಅವಸ್ಥೆಯನ್ನು ತನ್ನ ಇವ್ವಂದೆವಕ್ಕೆ ಮನವರಿಕೆ ಮಾಡಿಕೊಡುವಲ್ಲಿ, ಅಕ್ಕ, ಲೋಕದಿಂದ ಸಹಂಯವನು ಪಡೆದಿದ್ದಾಳೆ. ಹಿಂಡಗಲಿದ ಸಲಗದ ಚತುವನ್ನು ಲೋಕವೇ ಅಕ್ಕಿನಿಗೆ ಒದಗಿಸಿದ್ದಾರ್ಹವೇ? ಅಂದರೆ ಅಕ್ಕಂಧವರೆಗೆ, ತನ್ನ ಒಳಗಿನ ನಿಜ ತನಗೆ ತಿಳಿದಾಗ, ಲೋಕದ ನಿಜವೂ ತಿಳಿದು ಬರುವುದು. ಅದಮರೆಗೆ ತನ್ನ ನಿಜ ತನಗೆ ತಿಳಿದು ಬರುವವರೆಗೆ - ಲೋಕದ ನಿಜವೂ ತಿಳಿದು ಬರುವದಿಳ್ಳ. ತಿಳಿದು ಬಂದಾಗ, ತನ್ನ ಅವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಲೋಕದ ಅವರಿಕೆ ಅವಸ್ಥೆಯನ್ನೂ ತನ್ನ ಮಾತಿನಿಂದ ಲೋಡಿಕೊಂಡಂತೆಯೂ ಆಗುವುದು. ತನ್ನ ಮಾತು ತನ್ನದೆ ಮಾತೂ ಹೌದು. ಲೋಕದ ಪರವಾಗಿ ತಾನು ಆಡುತ್ತಿರುವ ಮಾತೂ ಹೌದು! ಭೃತ್ಯ ಲೋಕಕ್ಕೆ ಸ್ವಂದಿಸುವ ಬಗೆ ಇದು. ಭೃತ್ಯಿಗೆ ಲೋಕ ಪ್ರಯಂತಿಸುವದೆನ್ನಾ ಅಶಕ್ತಿಯಲ್ಲ.

గీతయిల్లి కృష్ణ! అజువనొడానే మామికవాడ బందు గుట్టిన్న  
నుడియును. అదేందరి: నాను నీనూ ఒడనాడిగాళు ఎంబ గుట్టు.  
నానో ఏనూ ఎందరి కృష్ణ మత్తు అజువన. జివ మత్తు దేవ.  
జనమచనుమగళ్లి - నిరంతర ఈ ఒడనాటక నెయదేహండు బందిది;  
ఈ ఒడనాటక సకల వివరగాళు తనగే గోత్తు ఎన్నుతూనే కృష్ణ. ఆదరే  
అజువనిగే అవన అసూక్ష్మయిందాగియే హిగోందు ఒడనాటక  
నడియే ఎందే తీరు బందిల్ల ఎందు కూడ కృష్ణ నుడియుతూనే.  
ఆదరే బందిల్ల బందు దిన ఈ ఒడనాటడ నీజ తిథియుత్తుది;  
తిథియలేచేసు; ఆ దినవన్న తాను కాదుశేందరువే ఇచ్చుది  
అధ్యాగాళు కృష్ణన మాతుగాల్లి తేళిసుక్కరే. నమ్మ బచుకినల్లి ఎల్లరూ  
కేచిట్ట హాగిన ఒందు సందబ్ధ బందు తనే ఒడనాడిగాళే ఇల్ల ఎన్నువ  
భావ ఉంటాదాగ, ఎల్లపిదం ఆగలీదాగ, ఎందేందూ ఆగలదే ఇరువ  
నమ్మ నిజవాడ ఒడనాడియ నేన్పు ఉంటాగబముదు! కుల్నెయింద  
అగలువడడశ్శు నిజద నేన్పు ఉధ్మ ద్వాగానువుడశ్శు కష్టిరద  
శుంఖాదివిరే.

ಮೋಷ್

## ಮಾತೇ ಮತ್ತು

★ మౌన ఎన్నవుదు దేవర భాషి;  
ఉళిదద్దీల్లవూ కళపే అనువాదగళు.  
-జలాలుద్దినో రామి

★ నిమ్మల్ని నిమగే విశ్వాస బారదిద్దరే,  
దేవర మేలూ విశ్వాస బరలు సాధ్యవిల్ల.  
—సామి విపేచానంద

★ నమ్మి మతిగళన్న నావు మోదలు  
అరితుకొండరే, ఆ బళిక అవుగాలన్న  
దాటబహుదు.

★ ಜನರನ್ನ ಪ್ರೀತಿಸುವುದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು  
ಕಲಾತ್ಮಕವಾದದ್ದು ಯಾವುದೂ ಇಲ್ಲ.

★ మనుషుకులద బళ ఇరువుదు ఒండే  
తక్కిలాలి ఆయుధ. అదర హసరు నగు.

-ಮಾರ್ಕೆಟ್ ಟ್ರೇನ್

★ ಕಲೆಯಿಂದ ಮಾತ್ರ ನಮ್ಮೆ  
ವರಿಪೂರ್ಣತೆಯನ್ನು ಅಳೆಯಲು ಸಾಧ್ಯ.

-ಆಸ್ಕರ್ ವೈಲ್

★ ఇరువుదొండే చిన్న; అదువే ప్రితి.  
-ఆలోష్టేడ్ చెనివన్

---

★ ಎಲ್ಲರೂ ಒಗ್ಗೂಡಿ ಮುನ್ನಡೆದರೆ ಯಶಸ್ವಿ ತನಷ್ಟಕೇ ಹಿಂಬಾಲಿಸುತ್ತದೆ.

★ ಸ್ವರ್ಗದ ಜಂತಿ ಮಾತನಾಡಲು ಭೂಮಿ  
ನಡೆಸುತ್ತಿರುವ ಸತತ ಪ್ರಯತ್ನಗಳೇ ಮರಗಳು.  
- ರಬೀಂದ್ರನಾಥ ತಾಗೋರ್

★ నమ్మన్న అరళిసువ సంగతిగళే నాల్  
చూడా మాడుత్తువే.

★ ప్రితి ఎల్ల ముతుగోగొ ఆతీంవాదద్దు.  
వసంత బరదిద్దరూ శిథిర ఇల్లదిద్దరూ ప్రితి  
సదా హసిరు.

★ నిమ్మ సుత్త ఇన్నూ లాళదిరువ  
పౌండయింపను నోడి పుట్టేలిపెడి.